F Notice d'instruction selon la norme EN 166: 2001 et la Directive CE 89/686/EEC

Modèle
Conserver la lunette dans un endroit sec et à l'abri des rayons du soleil. La lunette sera transportée et gardée dans son emballage d'origine. Les oculaires seront nettoyés régulièrement. Ne pas les nettoyer à sec mais toujours à l'eau courante (20°C ± 5°C) avec des détergents légers.
Les oculaires doivent être nettoyés ou désinfectés régulièrement avec un produit du type eau savoneuse, solution optique ou solution légèrement alcoolisée. Utiliser dans des circonstances normales, la lunette vous apportera une protection adéquate durant une période de 2 ans. Les oculaires rayés seront remplacés ou détruits.
Veuillez, SVP, contacter notre service client avant d'utiliser des pièces de rechange.

Marquage des oculaires
Numéro d'échelon (filtre seulement) .....
Identification du fabricant .....
Classe optique 1
Symbole pour la résistance à l'impact .....F / B
Symbole pour la non-adhérence aux métaux fondus et résistance à la pénétration de solides chauds 9
Symbole pour les oculaires originaux ou de remplacement .....O/V

Marquage des montures
Identification du fabricant .....
Le numéro de ce standard EN166
Domaine d'application (si nécessaire) .....
Symbole de solidité renforcée/résistance aux particules lancées à grande vitesse .....F/B
Test en températures extrêmes (optionel) .....T

Symbole pour les domaines d'utilisation

Code	Désignation	Description du domaine d'utilisation
Aucun	Basic	Risques mécaniques indéterminés et risques provenant des rayons ultraviolet, visibles, infrarouge et rayonnement solaire
3	Liquides	Liquides (gouttelettes et éclaboussures)
4	Grosses particules de poussière	Poussière ayant un grosseur de particule > 5µm
5	Gaz et fines particules de poussière	Gaz, vapeurs, gouttelettes vaporisées, fumées et poussières ayant une grosseur de particule < 5 µm
8	Arc électrique de court-circuit	Arc électrique produit lors d'un court-circuit dans un équipement électrique
9	Métal fondu et solides chauds	Projection de métal fondu et pénétration de solides chauds

Symbole d'identification de la résistance mécanique

Code	Exigence relatives à la résistance mécanique
Aucun	Solidité minimale
S	Solidité renforcée
F	Solidité à faible énergie
B	Solidité à moyenne énergie
A	Solidité à haute énergie

Si l'oculaire et la monture n'ont pas les mêmes codes F, B ou A, la lunette de protection ne répondra qu'aux exigences minimales.
Pour que le protecteur oculaire soit conforme au domaine d'utilisation symbole 9, le symbole doit être marqué sur l'oculaire et sur la monture combinés avec le symbole F, B ou A.

ATTENTION
Si une protection contre les particules lancées à grande vitesse à températures extrêmes est demandée, le protecteur oculaire sélectionné sera marqué avec la lettre T immédiatement placé après le marquage contre l'impact, c'est à dire, FT, BT ou AT.
Si le marquage contre l'impact n'est suivi par la lettre T, le protecteur oculaire sera utilisé seulement contre les particules lancées à grande vitesse à température ambiante. Les protecteurs oculaires contre les particules lancées à grande vitesse portés sur des lunettes ophtalmiques standards peuvent transmettre des chocs et par conséquent créer un risque pour l'utilisateur.
Dans certaines circonstances, il est possible qu'il se produise chez des personnes extrêmement sensibles, des allergies suite à un contact épidermique avec certains matériaux ; dans ce cas, veuillez consulter un médecin.

D Gebrauchsanleitung für Arbeitsschutzbrillen nach EN 166: 2001 und der EC Vorschrift 89/686/EEC

Schutzbrillenbehandlung
Schutzbrille in ihrer Originalverpackung trocken und vor direkter Sonnenbestrahlung geschützt aufbewahren und transportieren. Die Sichtscheiben müssen regelmäßig gesäubert werden, jedoch niemals trocken, sondern stets in Leitungswasser (20 ± 5°C) mit Zugabe eines Tropfens Geschirrspülmittel.
Die Sichtscheiben müssen regelmäßig mit Seifenwasser, Brillenreinigungsmittel oder einer leicht alkoholischen Lösung gereinigt oder desinfiziert werden. Wenn die Schutzbrillen unter normalen Bedingungen eingesetzt werden, sind sie 2 Jahre lang haltbar. Verkratzte Sichtscheiben müssen gegen neue ausgewechselt werden, die Sie über unseren Kundenservice beziehen können.

Kennzeichnung der Sichtscheiben
Filterstärkennummer (nur bei Filterbrillen) .....
Herstellerkennzeichen .....
Optikklasse 1
Symbol für die Festigkeit gegen Aufschläge .....F / B
Symbol für die Nichtheftung an Metallschmelzen und die Festigkeit gegen Durchdringung mit heißen Feststoffen 9
Symbol der Original- bzw. Ersatz-Sichtscheiben .....O/V

Kennzeichnung der Brillengestelle
Herstellerkennzeichen .....
Europa-Norm Nr. EN166
Einsatzbereich (falls erforderlich) .....
Symbol für verstärkte Festigkeit / Beständigkeit gegenüber Hochgeschwindigkeitsteilchen .....F/B
Prüfung bei extremen Temperaturen (optional) .....T

Symbole für die Einsatzbereiche

Code	Bezeichnung	Einsatzbereich
Ohne	Grundbrille	Nicht weiter festgelegte, mechanische Verletzungsgefahren, Gefahren durch sichtbares, Ultraviolett-, Infrarot- und Sonnenlicht
3	Flüssigkeiten	Chemietröpfe gegen Spritzer und Spritztröpfchen
4	Staubpartikel mit großem Durchmesser	Stäube aller Art mit Teilchendurchmessern von über 5µm
5	Gase und Feinstaub	Gase, Dämpfe, Sprühtröpfchen, Rauchgase und Staubteilchen mit Durchmessern unter 5 µm
8	Lichtbögen und Aufgrenzschweißungen	Lichtbögen bei Kurzschlüssen in Starkstrom-Elektroanlagen
9	Flüssige Metalle und heiße Feststoffe	Metallschmelzenspritzer und Aufschlag heißer Feststoffe

Symbole zur Kennzeichnung der mechanischen Festigkeit

Code	Mechanische Beständigkeit gegen
Ohne	Mindestfestigkeit
S	Verstärkte Festigkeit
F	Beständig gegen Niederenergieteilchen
B	Beständig gegen Teichchen mittelstarker Energie
A	Beständig gegen Hochenergieteilchen

Wenn Sichtscheiben und Brillengestell keine identischen Festigkeits-Codes F, B oder A aufweisen, bietet die Brille nur Minimalschutz. Damit die Schutzbrille den Anforderungen des Einsatzbereichs Nr.9 entspricht, muß sie sowohl auf den Sichtscheiben, als auch am Brillengestell mit den Buchstaben F, B oder A und der Zahl 9 gekennzeichnet sein.

BITTE BEACHTEN
Falls Schutzwirkung gegen Hochgeschwindigkeitsteilchen bei Extremtemperaturen gefordert wird, müssen die Sichtscheiben nach den Aufprall-Beständigkeitsbuchstaben ein T tragen, d.h. FT, BT oder AT.
Wenn die Aufprallbeständigkeit nicht mit dem zusätzlichen T gekennzeichnet ist, bieten die Sichtscheiben nur Schutz gegen Hochgeschwindigkeitsteilchen mit Zimmertemperatur.
Über normalen Sichtkorrektbrillen betragene Schutzscheiben gegen Hochgeschwindigkeitsteilchen können Teilcheneinschläge durchlassen und bilden daher eine Gefahr für den Benutzer. Unter bestimmten Umständen kann der Hautkontakt mit gewissen Metallen bei außergewöhnlich empfindlichen Personen eine allergische Reaktion auslösen. Bitte suchen Sie in solchen Fällen einen Arzt auf.

N Bruksanvisning i henhold til standard EN 166: 2001 og Direktivet CE 89/686/EEC

Modell
Oppbevar brillene på et tørt sted og i skyggen av solstråler. Brillene skal fraktes og oppbevares i den opprinnelige emballasje.
Linsene skal rengjøres regelmessig. Rengjør ikke tørt men bruk alltid rennende vann (20°C ± 5°C) tilsatt et lett rensemiddel.
Linsene må rengjøres regelmessig. Produktet må være rent eller desinfiseres med et produkt som såpevann, optisk rensesalvning eller en løsning med svakt lavt alkoholinivå.
Rensemidler, med bruksanvisning fra produsenten, kan tilsettes en oppløsning av vaskemiddel for desinfisering av linser. Ved bruk under normale omstendigheter vil brillene gi den ønskede beskyttelse i opp til 2 år. Ripete linser må bytteas eller ødelegges.
Vennligst ta kontakt med vår kundeservice for bruk av reservedeler.

Merking på linser
Graderingsnummer (kun for filter) .....
Produsentidentifikasjon .....
Optisk klasse .....
Symbol for motstandsevne mot slag .....F / B
Symbol for mangel på adhesjon til flytende metall, og motstandsevne mot penetrasjon av varme legemer 9
Symbol for oppprinnelige eller erstatnings-linser .....O/V

Merking på innfatninger
Produsentidentifikasjon .....
Nummer på denne standard EN166
Bruksområde (om nødvendig) .....
Symbol for forsterket soliditet / motstandsevne mot partikler med høy hastighet .....F/B
Testing ved extreme temperaturer (dersom relevant) .....T

Symboler på bruksområder

Kode	Betegnelse	Forklaring på bruksområder
Ingen	Basis	Ubestemte mekaniske risikoer og risikoer forbundet med ultrafiolette, synlige, infrarøde stråler og solbestråling
3	Væsker	Væsker (duggdråper og sprut)
4	Grove støv-partikler	Støv med partikler på størrelse > 5µm
5	Gasser og fine støv-partikler	Gasser, damp, duggdråper, røk- og støv-partikler på størrelse < 5 µm
8	Lysbue fra kortslutning	Lysbue opstått ved kortslutning i elektrisk utstyr
9	Flytende metall og varme legemer	Sprut av flytende metall og penetrasjon av varme legemer

Identifikasjons-symboler på mekanisk motstandsdyktighet

Kode	Krav i henhold til mekanisk motstandsdyktighet
Ingen	Minimal soliditet
S	Styrket soliditet
F	Soliditet mot svak kraft
B	Soliditet mot middels kraft
A	Soliditet mot sterk kraft

Når linsen og innfatningen ikke har samme kode F, B eller A, vil vernebrillen kun svare til det minst omfattende bruksområdet.
For at vernebrillen skal svare til bruksområdet med symbol 9, må linsen og innfatningen kombinert merkes med symbolet F, B eller A.

FORSIKTIG
Dersom det kreves beskyttelse mot partikler med høy hastighet i ekstrem temperatur, skal bokstaven T stå på den valgte vernebrillen umiddelbart etter merket for stat. dvs. FT, BT eller AT.
Dersom merket for stat ikke er umiddelbart etterfulgt av bokstaven T, kan vernebrillen kun brukes mot partikler med høy hastighet i romtemperatur.
Vernebrillet mot partikler med høy hastighet brukt oppå standard sebriller kan forplante støt og dermed skape risiko for brukeren.
Under visse omstendigheter kan det oppstå allergi hos ekstremt sensible brukere, ved direkte kontakt med enkelte rammerialer på huden ; i så fall må lege oppsøkes.

S Bruksanvisning avseende standard EN 166: 2001 och direktiv CE 89/686/EEC

Handhavande
Förvara skyddsglasögonen på torrt ställe och utom räckhåll för solstrålning. Glasögonen ska transporteras och förvaras i sin originalförpackning.
Linserna ska rengöras regelbundet. Får inte rengöras torrt utan alltid i rinnande vatten (20°C ± 5°C) tillsatt et lett rensamrdel.
Linserna må rengöres regelmessig. Produktet må være rent eller desinfiseres med et produkt såsom tvållösning, optisk regörningslösning eller en lösning med mycket lågt alkoholinnehåll.
Tillverkarens rengöringsmedel, användningsanvisningar medföljer, kan tillsättas rengöringslösningen för att desinficera linserna.
Använda under normala förhållanden ger skyddsglasögonen tillfredsställande skydd under 2 år. Repade linser ska bytas ut och förstöras.
Var vänlig tag kontakt med vår kundtjänst innan ni använder några reservdelar.

Linsernas märkning
Skyddsfaktor (endast för filter) .....
Tillverkarens beteckning .....
Optisk klass 1
Beteckning avseende skyddseffekt mot mekanisk kontakt .....F / B
Beteckning avseende skydd mot vidhäftning av flytande metaller och mot inträngning av heta föremål 9
Beteckning för originallinser resp. utbyteslinser .....O/V

Bågarnas märkning
Tillverkarens beteckning .....
Standardangivelse EN166
Användningsområde (om tillämpligt) .....
Beteckning avseende förstärkt hållfasthet/skydd mot kringflygande partiklar med hög hastighet/ .....F/B
Test vid extrema temperaturer (Om tillämpligt) .....T

Beteckning avseende användningsområde

Kod	Beskrivning	Beskrivning av användningsområden
Ingen	Basutförande	Ospecificerad mekanisk skyddsverkan och skydd mot ultraviolett strålning, synligt och infrarött ljus och solstrålning
3	Vätskor	Vätskor (i dropp/form och stänk)
4	Stöme dammpartiklar	Damm med en partikelstorlek > 5µm
5	Gaser och finare dammpartiklar	Gaser, ångor, droppar i sprayform, rök och damm med en partikelstorlek < 5 µm
8	Ljusbågar vid kortslutning	Ljusbågar vid kortslutning i elektrisk apparatur
9	Smält metall och heta fasta kroppar	Kringflygande smält metall och inträngande av heta föremål

Beteckning avseende mekanisk skyddseffekt

Kod	Mekanisk skyddseffekt
Ingen	Lägsta hållfasthet
S	Förstärkt hållfasthet
F	Hållfast mot mindre energier
B	Hållfast mot medelstora energier
A	Hållfast mot stora energier

Om linser och bågar inte har samma kod F, B eller A, uppfyller skyddsglasögonen endast minimala krav.
För att skyddsglasögonen ska överensstämma med användningsområdet med beteckningen 9 måste beteckningen återfinnas både på linserna och bågarna i kombination med beteckningen F, B eller A.

OBS !
Om skydd erfordras mot höghastighetspartiklar med extrema temperaturer, ska skyddsglasögonen ha en märkning med bokstaven T placerad omedelbart efter märkningen avseende mekanisk kontakt, dvs. FT, BT eller AT.
Om märkningen mot mekanisk kontakt inte åtföljs av bokstaven T, kan skyddsglasögonen endast användas mot höghastighetspartiklar av rum. temp.
De linsskyddd mot höghastighetspartiklar som finns på skyddsglasögon i standardutförande kan vidareförmedla chocker och följaktligen medföra risker för användaren.
Under särskilda förhållanden är det möjligt att hos extremt känsliga personer allergier uppträder efter epidermal kontakt med vissa material ; om så skulle vara fallet, bör läkare konsulteras.

NL Instructienota volgens norm EN 166: 2001 en EG-Richtlijn 89/686/EEG

Model
Bewaar de bril op een droge en tegen zonnestralen beschermde plaats. De bril moet worden bewaard en vervoerd in zijn originele verpakking.
De glazen moeten regelmatig worden gereinigd. Reinig ze nooit droog, maar steeds onder stromend water (20°C ± 5°C) met lichte detergenten.
De brilleglazen moeten regelmatig gereinigd of ontsmet worden met zeepsop, een middel voor het reinigen van brilleenglazen of een oplossinge met een laag alcoholgehalte.
Wanneer u de bril op normale wijze gebruikt, zal hij u gedurende 2 jaar goed beschermen. Gekraste glazen moeten worden vervangen of vernietigd.
Voorzieer u wisselstukken gebruikt, gelieve u onze klantendienst te raadplegen.

Markering op de glazen
Beschermingsfactor (enkel voor de filter) .....
Identificatietekenen van de fabrikant .....
Optische klasse 1
Symbool voor slagvastheid .....F / B
Symbool voor het niet hechten aan gesmolten metaal en bestendigheid tegen hete vaste deeltjes 9
Symbool voor originele of vervangglazen .....O/V

Markering op het montuur
Identificatietekenen van de fabrikant .....
Nummer van de EN-norm EN166
Toepassingsgebied (indien nodig) .....
Symbool voor verhoogde slagvastheid/bestendigheid tegen zeer snel rondvliegende deeltjes .....F/B
Test bij extreme temperaturen (optioneel) .....T

Symbool voor de toepassingsgebieden

Code	Aard	Beschrijving van het toepassingsgebied
Geen	Basic	Onbepaalde mechanische risico's en risico's veroorzaakt door ultraviolette, zichtbare, infrarode en zonnestralen
3	Vloeistoffen	Vloeistoffen (druppeltjes en spatten)
4	Grote stofdeeltjes	Stofdeeltjes van > 5µm
5	Gassen en fine stofdeeltjes	Gassen, dampen, verdampte druppeltjes, rook en stofdeeltjes van < 5 µm
8	Stroomboog bij kortsluiting	Elektische boog die ontstaat bij kortsluiting in een elektrische uitrusting
9	Gesmolten metaal en hete vaste stoffen	Spatten van gesmolten metaal en indringen van hete vaste stoffen

Symbool voor identificatie van de mechanische weerstand

Kode	Krav i henhold til den mekaniske motstandsevne
Geen	Minimale slagvastheid
S	Verhoogde slagvastheid
F	Slagvastheid bij lage energie
B	Slagvastheid bij matige energie
A	Slagvastheid bij hoge energie

Wanneer de glazen en het montuur niet dezelfde codes F, B of A dragen, voldoet de bril slechts aan de minimumvereisten.
Opdat de oogbescherming geschikt zou zijn voor het toepassingsgebied met code 9, moet het symbool zowel op de glazen als op het montuur staan, en wel in combinatie met het symbool F, B of A.

OPGELET
Wanneer men bescherming nodig heeft tegen zeer snel rondvliegende deeltjes met extreme temperaturen, dan zullen de glazen onmiddellijk na de letter voor slagvastheid, ook de letter T dragen, dus: FT, BT of AT.
Wanneer de markering inzake slagvastheid niet gevolgd wordt door de letter T, mag het glas enkel worden gebruikt als bescherming tegen zeer snel rondvliegende deeltjes met omgevingstemperatuur.
Oogbeschermers tegen zeer snel rondvliegende deeltjes die op gewone optische brillen worden gedragen, kunnen schokken doorgeven en dus een risico inhouden voor de gebruiker.
In sommige gevallen kunnen zeer gevoelige personen allergieën ontwikkelen doordat de huid in aanraking komt met sommige materialen. Gelieve in dat geval een arts te raadplegen.

DK Brugsanvisning i henhold til normen EN 166: 2001 og EU-direktiv 89/686/EØF

Model
Opbevar sikkerhedsbrillerne på et tørt sted beskyttet mod direkte sollys. Sikkerhedsbrillerne skal transporteres og opbevares i den originale verpakking.
Renger skjæslasene med regelmæssige mellemrum. Renger ikke skjæslasene med en tør klud, men altid under rindende vand (20°C ± 5°C) med et mildt rengøringsmiddel.
Linsene rengøres regelmæssigt. Produktet skal være rent eller desinficeret med sæbevand, optisk rensemiddel eller en opløsning med lavt indhold af alkohol. Når sikkerhedsbrillerne anvendes under normale forhold, yder de passende beskyttelse i op til 2 år. Hvis skjæslassene bliver ridsede, skal de udskiftes eller bortskaffes.
Kontakt venligst vores kundeservice for brug af reservedele.

Mærkning af skjæslassene
Gradnummer (kun filter) .....
Identifikation af fabrikanten .....
Optisk klasse 1
Symbol for modstandsevne over for slag .....F / B
Symbol for ikke-vedhængning af smeltede metaller og modstandsevne over for indtrængning af varme faste stoffer 9
Symbol for originale eller ekstra skjæglas .....O/V

Mærkning af stellet
Identification af fabrikanten .....
Nummer på relevant standard EN166
Anvendelsesområde (hvis nødvendigt) .....
Symbol for forstærket holdbarhed/modstandsevne over for højhastighedspartikler .....F / B
Afprøvet ved ekstreme temperaturer (hvis det er relevant) .....T

Symbol for anvendelsesområder

Kode	Betegnelse	Beskrivelse af anvendelsesområdet
Ingen	Basis	Ubestemte mekaniske risiko og risici på grund af ultraviolette, synlige og infrarøde solar stråler
3	Væsker	Væsker (små dråber og opsprøj)
4	Store støvpartikler	Støv med en partikelstørrelse > 5 µm
5	Gas og fine støvpartikler	Gas, damp, sprøjtede dråber, røg og støv med en partikelstørrelse < 5 µm
8	Elektrisk lysbue, der kortsluter	Elektrisk bue, der fremkringes ved kortslutning i elektrisk udstyr
9	Smeltet metal og varme faste stoffer	Projektion af smeltet metal og indtrængning af varme faste stoffer

Symbol til identification af den mekaniske modstandsevne

Kode	Krav i henhold til den mekaniske modstandsevne
Ingen	Minimal holdbarhed
S	Forstærket holdbarhed
F	Holdbarhed mod lav kraft
B	Holdbarhed ved middel kraft
A	Holdbarhed ved høj kraft

Hvis glaslasset og stellet ikke har samme kode, F, B eller A, opfylder sikkerhedsbrillerne kun de minimale krav.
For at øjenbeskyttelsen er i overensstemmelse med anvendelsesområdet, symbol 9, skal symbolet være markeret på øjeglasset og på stellet kombineret med symbolet F, B eller A.

ADVARSEL
Hvis der kræves beskyttelse mod partikler, der projiceres med høj hastighed ved ekstreme temperaturer, skal den valgte øjenbeskyttelse være mærket med bogstavet T, der skal være placeret lige efter mærkningen af beskyttelsen mod stød, dvs. FT, BT eller AT.
Hvis mærkningen af beskyttelsen mod stød ikke er efterfulgt af bogstavet T, må sikkerhedsbrillerne kun anvendes mod partikler, der projiceres med høj hastighed ved omgivelsestemperatur.
Sikkerhedsbriller, der beskytter mod partikler, der projiceres med høj hastighed, og som bæres over en almindelig briller med synskorrektion, kan videreføre stød og dermed medføre en risiko for brugeren.
Under visse omstændigheder kan der hos meget følsomme personer opstå allergi som følge af bestemte materialers kontakt med huden. Sæg i givet fald læge.

FIN EN 166: 2001 -standardin ja direktiivin EY 89/686/ETY mukainen käyttöohje

Malli
Säilytä suojalasit kuivassa ja auringonsäteiltä suojatussa paikassa. Suojalasit kuljetetaan ja säilytetään kuljetuspakkauksessaan. Puhdista linsit säännöllisesti. Älä puhdista linsejä kosteittamatta vaan käytä aina juoksevaa vettä (20°C +- 5°c) ja laimeaa puhdistusainetta.
Linssit tulee puhdistaa tai desinfioida säännöllisesti saippuavedellä, optisella puhdistusliuoksella tai miedosti alkoholipitoisella liuoksella. Linssien desinfiomiseksi puhdistusnesteeseen voidaan lisätä valmistajan puhdistusaineita käyttöohjeen mukaisesti. Tavanomaisessa käytössä lasit tarjoavat riittävän suojan 2 vuoden ajan. Naarmuuntuneet linssit on vaihdettava tai hävitettävä.
Ota aina yhteys asiakaspalveluumme ennen varaosien käyttämistä.

Linssien merkinnät
Laatulukittelunumero (ainoastaan suodatin) .....
Valmistajan tunnistusmerkintä .....
Optinen luokka 1
Iskunkestävyyttä koskeva merkki .....F / B
Sulamattisiöisiäsuojaa ja kuumien kiinteiden aineiden läpäisemättömyyttä koskeva merkki 9
Alkuperäisiä tai vaihtolinsseja koskeva merkki .....O/V

Kehysten merkinnät
Valmistajan tunnistusmerkintä .....
Standardinumero EN166
Käyttöalat (tarvittaessa) .....
Meikki, joka osoittaa tehostetun suojauksen/kestävyyden korkealla nopeudella lentävät hiukkasia vastaan .....F/B
Testattu korkeissa lämpötiloissa (tarvittaessa) .....T

Käyttöalojа koskevat merkit

Koodi	Seloste	Käyttöalan kuvaus
Ei ole	Perus	Ennalta määrittelemättömät mekaaniset riskit sekä ultraviolettisäteiden, näkyvän säteilyn, infrapunasäteiden ja auringonsäteiden aiheuttamat riskit
3	Nesteet	Nesteet (pisarat ja roiskeet)
4	Suuret pölyhiukset	Pöly, jonka hiukkaskoko on > 5µm
5	Kaasu ja hienot pölyhiukset	Kaasu, höyry, höyrysyinyneet pisarat, savu ja pöly, jonka hiukkaskoko on < 5 µm
8	Oikosulun aiheuttama valokaari	Oikosulun sähköilaitteessa aiheuttama valokaari
9	Sulamatti ja kuumat kiinteät aineet	Sulamatiinisiikeet ja kuumien kiinteiden aineiden läpäisy

Mekaanista kestävyyttä koskeva merkki

Koodi	Mekaanista kestävyyttä koskevat vaatimukset
Ei ole	Vähimmäiskestävyys
S	Vahvistettu kestävyys
F	Matalaenerginen kestävyys
B	Keskienerginen kestävyys
A	Suurenerginen kestävyys

Jos linsseillä ja kehyksellä ei ole samoja F-, B- tai A-koodeja, suojalasit täyttävät vain vähimmäisvaatimukset.
Jotta silmien suojaus vastaisi merkin 9 mukaista käyttöalaa, kyseinen merkki on oltava sekä linsissä että kehyksessä F-, B- tai A-merkin lisäksi.

VAROITUS
Jos lasten on suojattava nopeasti lentävilltä hiukkasilta korkeissa lämpötiloissa, valittavissa suojalaseissa on oltava kirjain T välittömästi iskunkestävyyttä koskevan merkin (FT, BT tai AT) jälkeen.
Jos iskunkestävyyttä koskevan merkin jälkeen ei ole merkitty T-kirjainta, suojalasit suojaavat nopeasti lentävilltä hiukkasilta ainoastaan huoneenlämmössä.
Nopeasti lentävilltä hiukkasilta suojaavat lasit, joita käytetään standardityypisten silmälasien päällä, voivat välittää iskuja ja sen seurauksena vaarantaa käyttäjän terveyden.
Joissakin olosuhteissa tietyjen materiaalien ihokosketus voi aiheuttaa allergioita erittäin herkillä henkilöillä. Tällaisissa tapauksissa ota yhteyttä lääkäriin.

GB User Instruction for safety eyewear according to EN166:2001 and EC Directive 89/686/EEC

Model
Store eyewear in a dry area at room temperature and sheltered from sunlight. Eyewear shall be transported and kept in the original packing.
Lenses are to be cleaned regularly. Never clean when dry; always use water at room temperature (20°C±5°C) with mild detergent.
Lenses are to be cleaned regularly. Product must be cleaned or disinfected with a product like soapy water, optical cleaning solution or a solution very low in alcohol.
Under normal circumstances, eyewear should adequate protection for up to 2 years. Scratched lenses should be replaced or disposed.
Please contact the customer service before using spare part.

Oculars marking
Scale number (filters only) .....
Identification of the manufacturer .....
Optical class 1
Symbol for mechanical strength .....F / B
Symbol for non-adherence of molten metal and resistance to penetration of hot solids 9
Symbol for original or replacement Ocular (Optional) .....O/ V

Frame marking
Identification of the manufacturer .....
The number of this standard EN166
Field(s) of use (where applicable) .....
Symbol for increased robustness / resistance to high speed particles .....F/B
Test at extremes of temperatures (Where applicable) .....T

Symbol for fields of use

Code	Designation	Description of the field of use
None	Basic	Unspecified mechanical hazards and hazards arising from ultraviolet, visible, infra-red and solar radiation.
3	Liquids	Liquid (droplets or splashes)
4	Large dust particles	Dust with a particle size of >5µm
5	Gas and fine dust particles	Gases, vapours, sprays, smoke and dust with a particle size <5µm
8	Short circuit electric arc	Electrical arc due to a short circuit in electrical equipment
9	Molten metal and hot solids	Splashes of molten metal and penetration of hot solids

Mechanical strength

Code	Mechanical strength requirements
None	Minimum robustness
S	Increased robustness
F	Low energy impact
B	Medium energy impact
A	High energy impact

If the symbol F, B and A are not common to both the oculars and the frame then it is the lower which shall be assigned to the complete eye protector.
For an eye protector to comply with field of use symbol 9 both the frame and ocular shall be marked with the symbols together with one of the symbols F, B or A.

WARNING
If protection against high speed particles at extremes of temperature is required then the selected eye-protector should be marked with the letter T immediately after the impact letter; i.e. FT, BT or AT.
If the impact letter is not followed by the letter T then the eye protector shall only be used against high speed particles at room temperature.
Eye protectors against high speed particles worn over standard ophthalmic spectacles may transmit impacts, thus creating a hazard to the wearer.
The frame, when in contact with the skin may cause allergic reaction to susceptible individuals; if this is the case doctor's advice should be consulted.

SP Instrucciones según la norma EN 166: 2001 y la Directiva CE 89/686/EEC

Modelo
Conservar las gafas en un lugar seco y protegidas de los rayos del sol. Guardar y transportar las gafas en su estuche original. No limpiarlos en seco; hacerlo siempre con agua corriente (20 °C ± 5 °C) y un detergente suave.
Los cristales se deben limpiar o desinfectar regularmente con agua jabonosa, una solución óptica o una solución con bajo contenido de alcohol. Utilizadas en circunstancias normales, las gafas le aportarán una protección adecuada durante un período de 2 años. Cambiar o destruir los cristales rayados.
Para utilizar piezas de recambio, por favor, diríjase a nuestro servicio de Atención al cliente.

Marcación de los cristales
Clase de protección (filtro solamente) .....
Identificación del fabricante .....
Clase óptica 1
Símbolo de resistencia al impacto .....FT / BT
Símbolo de no adherencia a metales incandescentes y resistencia a la penetración de sólidos calientes .9
Símbolo de los cristales originales o de reemplazo .....O/V

Marcación de las monturas
Identificación del fabricante .....
Número de norma europea EN166
Campo de aplicación (si es necesario) .....
Símbolo de solidez reforzada / resistencia a las partículas proyectadas a gran velocidad .....F/B
Test en temperaturas extremas (opcional) .....T

Símbolo para los campos de aplicación

Código	Denominación	Descripción del campo de aplicación
Ninguno	Básico	Riesgos mecánicos indeterminados y riesgos provenientes de los rayos ultravioleta, visibles, infrarrojos y rayos solares
3	Líquidos	Líquidos (gotas y salpicaduras)
4	Gruesas partículas de polvo	Polvo con partículas de un grosor > 5 µm
5	Gas y finas partículas de polvo	Gas, vapores, gotas vaporizadas, humos y polvo con partículas de un grosor < 5 µm
8	Arco eléctrico de cortocircuito	Arco eléctrico producido por un cortocircuito en un equipo eléctrico
9	Metal incandescente y sólidos calientes	Proyección de metal incandescente y penetración de sólidos calientes

Símbolo de identificación de la resistencia mecánica

Código	Exigencias relativas a la resistencia mecánica
Ninguno	Resistencia mínima
S	Resistencia aumentada
F	Impacto de baja energía
B	Impacto de energía media
A	Impacto de alta energía

Si el cristal y la montura no responden a los códigos F, B o A, las gafas de protección únicamente responderán a las exigencias mínimas.
Para que las gafas de protección estén conformes con el campo de aplicación de símbolo 9, el símbolo debe estar marcado en el cristal y en la montura, combinado con uno de los símbolos F, B o A.

ATENCIÓN
Si es necesaria una protección contra las partículas lanzadas a gran velocidad y a temperaturas extremas, las gafas de protección seleccionadas estarán marcadas con la letra T, situada inmediatamente después de la marcación contra los impactos, es decir, FT, BT o AT. Si la marcación contra los impactos no está seguida de la letra T, las gafas de protección se utilizarán únicamente contra las partículas lanzadas a gran velocidad y a temperatura ambiente.
Las gafas de protección contra las partículas lanzadas a gran velocidad, portadas sobre gafas oftálmicas estándar, pueden transmitir choques y, por consiguiente, crear un riesgo para el usuario.
En ciertos casos es posible que se produzcan reacciones alérgicas en personas extremadamente sensibles, debido al contacto epidérmico con ciertos materiales; en este caso, consultar con un médico.

I Istruzioni secondo la norma EN 166: 2001 e la Direttiva CE 89/686/EEC

Modello
Conservare gli occhiali in un luogo asciutto ed al riparo dai raggi del sole. Gli occhiali devono essere asportati e conservati nel loro imballaggio originale. Le lenti dovranno essere pulite regolarmente. Esse non devono essere mai pulite a secco, ma sempre sotto un rubinetto d'acqua corrente (20°C ± 5°C) con detergenti leggeri. Le lenti devono essere pulite o disinfettate regolarmente con prodotti come soqua e sapone, soluzioni ottiche o soluzioni leggermente alcoliche.
Usati in circostanze normali, gli occhiali forniranno una protezione adeguata per un periodo di 2 anni. Le lenti rigate dovranno essere sostituite o distrutte.
Vogliate rivolgervi al nostro Servizio Clientela prima di usare pezzi di ricambio

Marcatura delle lenti
Numero della graduazione (solo filtro) .....
Identificazione del costruttore .....
Classe ottica 1
Simbolo per la resistenza all'impatto .....F / B
Simbolo per la non aderenza ai metalli fusi e resistenza alla penetrazione di solidi caldi 9
Simbolo per le lenti originali o da sostituzione .....O/V

Marcatura delle montature
Identificazione del costruttore .....
Il numero dello standard EN166
Campo d'applicazione (se necessario) .....
Simbolo di solidità rinforzata/resistenza alle particelle proiettate a velocità elevata .....F/B
Test effettuato a temperature estreme (opzionale) .....T

Simbolo per i settori d'utilizzo

Codice	Descrizione	Descrizione del settore d'utilizzo
Nessuno	Basico	Rischi meccanici, indennità e rischi provenienti da raggi ultravioletti, visibili, infrarossi e raggi solari
3	Liquidi	Liquidi (goccioline e schizzi)
4	Grosse particelle di polvere	Polvere con grandezza di particella > 5µm
5	Gas e sottili particelle di polvere	Gas, vapori, goccioline vaporizzate, fumi e polvere con una grandezza di particella < 5µm
8	Arco elettrico di cortocircuito	Arco elettrico prodotto durante un cortocircuito all'interno di un'attrezzatura elettrica
9	Metallo fuso e solidi caldi	Proiezione di metallo fuso e penetrazione di solidi caldi

Simbolo d'identificazione della resistenza meccanica

Codice	Esigenza relativa alla resistenza meccanica
Nessuno	Solidità minima
S	Solidità rinforzata
F	Solidità a debole energia
B	Solidità a media energia
A	Solidità ad elevata energia

Se le lente o la montatura non hanno lo stesso codice F, B o A, gli occhiali di protezione garantiranno solo le esigenze minime.
Per far sì che il protettore delle lenti sia conforme al settore d'utilizzo simbolo 9, il simbolo deve essere sia sulla lente che sulla montatura insieme al simbolo F, B o A.

ATTENZIONE
Se è richiesta una protezione contro le particelle lanciate a grande velocità ed a temperature estreme, il protettore della lente selezionato sarà marcato con la lettera T posta immediatamente dopo la marcatura contro l'impatto, e cioè FT, BT o AT.
Poiché la marcatura contro l'impatto non è seguita dalla lettera T, il protettore della lente sarà utilizzato solo contro le particelle lanciate a grande velocità a temperatura ambiente. I protettori oculari contro le particelle lanciate a grande velocità usati su occhiali oftalmici standard, possono trasmettere choc e creare eventuali rischi all'utente.
In alcune circostanze è possibile che persone estremamente sensibili acuisino allergie dopo un contatto epidermico con alcuni materiali. In questo caso si consiglia di consultare un medico.

PL Instrukcja obsługi zgodna z normą EN 166: 2001 i Dyrektywą CE 89/686/EEC

Model
Przechowywać okulary w miejscu suchym zabezpieczonym przed działaniem promieni słonecznych. Okulary należy transportować i przechowywać w oryginalnym opakowaniu.
Okulary należy regularnie czyścić. Nie czyścić na sucho, zawsze używać bieżącej wody (20°C ± 5°C) z łagodnym detergentem.
Okulary muszą być regularnie czyszczone lub dezynfekowane za pomocą wody z mydłem, płynu do czyszczenia soczewek lub roztworu z niewielką zawartością alkoholu.
Używane w normalnych warunkach okulary zapewniają odpowiednie zabezpieczenie przez okres 2 lat. Zarysowane okulary należy wymienić lub wyrzucić. Przed użyciem części zamiennych prosimy skontaktować się